

LIETUVOS RESPUBLIKOS ROKIŠKIO RAJONO IR BULGARIJOS RESPUBLIKOS PROVADIJOS SAVIVALDYBIŲ BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS

Rokiškio rajono savivaldybė (Lietuvos Respublika), iš vienos pusės, ir Provadijos savivaldybė (Bulgarijos Respublika), iš kitos pusės, toliau vadinamos Šalimis, vadovaudamosios draugiškais ryšiais, siekdamos vystyti ir stiprinti abipusiškai Rokiškio rajono ir Provadijos savivaldybių gyventojams naudingą bendradarbiavimą kultūros, ekonomikos, švietimo ir socialinėse srityse, sutarė:

1. Bendradarbiauti pagal Lietuvos Respublikoje ir Bulgarijos Respublikoje galiojančių teisės aktų lygiateisiškumo ir abipusės naudos principus, vystyti tarpusavio ryšius, paremtus draugyste, pasitikėjimu ir abipusiška pagarba.

2. Siekdamos realizuoti šią sutartį, Šalys įsipareigoja:

- užtikrinti bendradarbiavimą ir jį stiprinti, plėtoti kontaktus pagal savivaldybių gyventojų interesus, nepriklausomai nuo jų etinės, religinės ir politinės priklausomybės;

- teikti objektyvią informaciją apie abiejų savivaldybių bendradarbiavimą per masines informacijos priemones;

- keistis darbo patirtimi ir informacija apie vietos valdžios organų veiklą, socialinį – ekonominį šalių vystymąsi;

- įtakoti konkrečių sutarčių atskirose srityse sudarymą ir realizavimą, bendrų projektų bei programų rengimą ir jų finansavimą;

- priimti ir keistis delegacijomis, finansuojant priimančiai pusei.

3. Prioritetinės bendradarbiavimo sritys, kaip ir buvo numatyta 2012-08-28 pasirašytame Ketinimo bendradarbiauti protokole, bus:

kultūra ir turizmas,
švietimas ir mokslas,
sveikatos, sporto ir jaunimo veikla,
sveikatos apsauga ir sportas,
aplinkos apsauga,
verslo ir ekonomikos plėtra,
keitimasis patirtimi valdymo srityje.

4. Sutartis sudaryta šešiais egzemplioriais, kurie turi vienodą juridinę galią: du egzemplioriai – bulgarų kalba, du – lietuvių kalba ir du – anglų kalba, iš kurių kiekviena pusė gauna po vieną egzempliorių.

5. Sutartis sudaroma neterminuotai ir pradeda galioti nuo Šalių pasirašymo momento.

Ši sutartis gali būti nutraukta vienai iš Šalių pranešus raštu. Sutartis bus nutraukta per tris mėnesius nuo pranešimo gavimo. Ši sutartis gali būti keičiama ir pildoma; apie tai Šalys sudaro atskirą raštišką susitarimą.

6. Bendradarbiavimo sutartis pasirašyta 2013 m. birželio 5 d. Rokiškyje.

Lietuvos Respublikos
Rokiškio rajono savivaldybės meras

Vytautas Vilys

Bulgarijos Respublikos
Provadijos savivaldybės meras

Filcko Krastev Filev